Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement
Teil II

Dziennik rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa
Część II

1940	Ausgegeben zu Krakau, den 26. Oktober 1940 Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 26 października 1940 r.	Nr. 66

Inhalt / Treść

Zweite Durchführungsvorschrift
zur Verordnung vom 1. September 1940 zur Förderung der Tierzucht im Generalgouvernement (Ergänzung der Körordnung für Hengste).

Vom 30. September 1940.

Zur Durchführung der Verordnung zur Förderung der Tierzucht im Generalgouvernement vom 1. September 1940 (VBlGG. I S. 273) bestimme ich:

§ 1

Zu § 19 der Verordnung.

Kastration.

Nichtgekörte und abgekörte Hengste sind innerhalb von 2 Monaten nach der Körung zu legen.

§ 2

Diese Durchführungsvorschrift tritt rückwirkend vom 1. September 1940 in Kraft.

Krakau, den 30. September 1940.

Der Generalgouverneur
Im Auftrag
Körner

Drugie postanowienie wykonawcze
do rozporządzenia z dnia 1 września 1940 r. o popieraniu hodowli zwierząt w Generalnym Gubernatorstwie.
(Uzupełnienie ordynacji licencyjnej dla ogierów).

Z dnia 30 września 1940 r.

Celem wykonania rozporządzenia o popieraniu hodowli zwierząt w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 1 września 1940 r. (Dz. rozp. GG. I str. 273) postanawiam:

§ 1

Do § 19 rozporządzenia.

Kastracja.

Nie licencjonowane ogiery i te, którym odebrano (cofnięto) licencję, winny być w przeciągu 2 miesięcy po przeglądzie wytrzebione.

§ 2

Niniejsze postanowienie wykonawcze wchodzi w życie z mocą obowiązującą wstecz od dnia 1 września 1940 r.

Krakau (Kraków), dnia 30 września 1940 r.

Generalny Gubernator
Z polecenia
Körner

Zweite Durchführungsvorschrift

zur Verordnung vom 9. Dezember 1939 über die vorläufige Regelung von Unterstützungszahlungen an Pensionsempfänger des ehemaligen polnischen Staates und der polnischen Selbstverwaltungsverbände.

Vom 4. Oktober 1940.

Zur Durchführung der Verordnung über die vorläufige Regelung von Unterstützungszahlungen an Pensionsempfänger des ehemaligen polnischen Staates und der polnischen Selbstverwaltungsverbände vom 9. Dezember 1939 (Verordnungsblatt GGP. S. 206) bestimme ich:

§ 1

(1) Die bis 31. August 1939 pensionierten Berufsmilitärpersonen, die im Verbande der deutschen oder österreichisch-ungarischen Armee im Weltkriege gedient haben, erhalten nach festgestellter Würdigkeit ohne Anerkennung eines Rechtsanspruchs laufende Unterstützungen im Ausmaß der gemäß Art. 82 und 83 des Gesetzes über die Pensionsversorgung der Staatsfunktionäre und Berufsmilitärpersonen vom 11. Dezember 1923 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 86 Pos. 668) in der Fassung der Bekanntmachung des Finanzministers vom 20. Februar 1934 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 20 Pos. 160) festgelegten Pensionsgebührnisse.

(2) Entsprechendes gilt für Witwen und Waisen dieser Berufsmilitärpersonen.

(3) Die in Abs. 1 bezeichneten Berufsmilitärpersonen und ihre Hinterbliebenen, die im Gebiet des Generalgouvernements heimatberechtigt sind und außerhalb dieses Gebiets wohnen, können mit Genehmigung des Leiters der Abteilung Finanzen im Amt des Generalgouverneurs die gleichen Unterstützungen erhalten.

(4) Für den Bezug der Unterstützungen gelten im übrigen die in der Verordnung vom 9. Dezember 1939 (Verordnungsblatt GGP. S. 206) festgelegten Voraussetzungen.

§ 2

Die Unterstützungen werden durch die Dienststelle für Kriegsbeschädigtenfürsorge in Krakau festgesetzt und zur Auszahlung angewiesen.

§ 3

Die Gewährung einer weiteren Zuwendung im Sinne des § 4 der Kriegsopferverordnung vom 20. Dezember 1939 (Verordnungsblatt GGP. 1940 I S. 1) wird durch die Bestimmungen dieser Durchführungsvorschrift nicht berührt.

§ 4

Diese Durchführungsvorschrift tritt rückwirkend mit dem 1. Juni 1940 in Kraft.

Krakau, den 4. Otober 1940.

Der Generalgouverneur
Im Auftrag
Spindler

Drugie postanowienie wykonawcze

do rozporządzenia z dnia 9 grudnia 1939 r. o tymczasowym uregulowaniu wypłaty zapomóg emerytom byłego państwa polskiego i polskich związków samorządowych.

Z dnia 4 października 1940 r.

Celem wykonania rozporządzenia o tymczasowym uregulowaniu wypłaty zapomóg emerytom byłego państwa polskiego i polskich związków samorządowych z dnia 9 grudnia 1939 r. (Dz. rozp. GGP. str. 206) postanawiam:

§ 1

(1) Emerytowani do dnia 31 sierpnia 1939 r. wojskowi zawodowi, którzy podczas wojny światowej służyli w oddziałach armii niemieckiej lub austriacko-węgierskiej, otrzymują po stwierdzeniu, że na to zasługują, bez uznania roszczenia prawnego, zapomogi bieżące w wysokości należności emerytalnych, ustalonych w myśl art. 82 i 83 ustawy o zaopatrzeniu emerytalnym funkcjonarjuszów państwowych i zawodowych wojskowych z dnia 11 grudnia 1923 r. (Dz. U. R. P. nr. 86 poz. 668) w brzmieniu obwieszczenia ministra skarbu z dnia 20 lutego 1934 r. (Dz. U. R. P. nr. 20 poz. 160).

(2) To samo stosuje się odpowiednio do wdów i sierot po tychże zawodowych wojskowych.

(3) Określeni w ust. 1 zawodowi wojskowi i po nich pozostałe osoby, mający prawo swojszczyzny na obszarze Generalnego Gubernatorstwa, a zamieszkujący poza tym obszarem, mogą za zezwoleniem Kierownika Wydziału Finansów przy Urzędzie Generalnego Gubernatora otrzymać te same zapomogi.

(4) W sprawie pobierania zapomóg obowiązują poza tym warunki, ustalone rozporządzeniem z dnia 9 grudnia 1939 r. (Dz. rozp. GGP. str. 206).

§ 2

Zapomogi ustala i przekazuje do wypłaty urząd opieki nad inwalidami wojennymi w Krakau (Krakowie).

§ 3

Przyznawanie dalszych subwencyj w myśl § 4 rozporządzenia o ofiarach wojennych z dnia 20 grudnia 1939 r. (Dz. rozp. GGP. 1940 I str. 1) nie zostaje niniejszym postanowieniem wykonawczym naruszone.

§ 4

Niniejsze postanowienie wykonawcze wchodzi w życie z mocą obowiązującą wstecz od dnia 1 czerwca 1940 r.

Krakau (Kraków), dnia 4 października 1940 r.

Generalny Gubernator
Z polecenia
Spindler

Anordnung

über die Ausdehnung der Schonzeit für Fasanenhennen im Generalgouvernement und für weibliches Rehwild im Distrikt Warschau.

Vom 12. Oktober 1940.

Auf Grund des § 13 Abs. 2 der Jagdverordnung für das Generalgouvernement vom 13. Juni 1940 (Verordnungsblatt GGP. I S. 203) ordne ich an:

§ 1

Zur Erhaltung des Fasanenbestandes im Generalgouvernement wird die Schonzeit für Fasanenhennen auf das ganze Jahr ausgedehnt. Für Fasanerien können in besonderen Fällen Ausnahmebestimmungen getroffen werden.

§ 2

Der Abschuß von weiblichem Rehwild und Rehkälbern beiderlei Geschlechts ist im Distrikt Warschau mit sofortiger Wirkung für die Dauer des laufenden Jagdjahres einzustellen.

§ 3

Diese Anordnung tritt am Tage ihrer Verkündung in Kraft.

Krakau, den 12. Oktober 1940.

Der Leiter der Abteilung Forsten im Amt des Generalgouverneurs
Dr. Eißfeldt

Zarządzenie

o przedłużeniu czasu ochronnego dla bażantów-kur w Generalnym Gubernatorstwie i dla sarn-kóz w Okręgu Warschau (Warszawskim).

Z dnia 12 października 1940 r.

Na podstawie § 13 ust. 2 rozporządzenia łowieckiego dla Generalnego Gubernatorstwa z dnia 13 czerwca 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I str. 203) zarządzam:

§ 1

Celem utrzymania stanu bażantów w Generalnym Gubernatorstwie przedłuża się czas ochronny dla bażantów-kur na przeciąg całego roku. Dla bażantarni mogą być w szczególnych wypadkach wydane wyjątkowe postanowienia.

§ 2

Odstrzału sarn-kóz i sarn-koźląt obojga płci należy w okręgu Warschau (Warszawskim) zaprzestać ze skutkiem natychmiastowym na przeciąg bieżącego roku myśliwskiego.

§ 3

Niniejsze zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau (Kraków), dnia 12 października 1940 r.

Kierownik Wydziału Lasów przy Urzędzie Generalnego Gubernatora
Dr. Eissfeldt

Herausgegeben von der Abteilung Gesetzgebung im Amt des Generalgouverneurs, Krakau 20, Außenring 30 (Regierungsgebäude). Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H., Krakau, Poststraße 1. Das Verordnungsblatt erscheint nach Bedarf. Der Bezugspreis beträgt vierteljährlich für Teil I mit Teil II Zloty 14,40 (RM 7,20) einschließlich Versandkosten; Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM 0,30). — Die Auslieferung erfolgt für das Generalgouvernement und für das deutsche Reichsgebiet durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt des Generalgouverneurs, Krakau 1, Postschließfach 110. Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im deutschen Reichsgebiet auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. — Für die Auslegung der Verordnungen und Bekanntmachungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitierweise: VBlGG. I bzw. II.

Wydawany przez Wydział Ustawodawstwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 20, Aussenring 30 (gmach rządowy). Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp., Krakau (Kraków), Poststrasse 1. Dziennik rozporządzeń wychodzi wedle potrzeby. Prenumerata wynosi kwartalnie dla Części I i II złotych 14.40 (RM 7.20) łącznie z kosztami przesyłki; cenę pojedynczego egzemplarza oblicza się według objętości, licząc za 8 stron zło ych —.60 (RM —.30). Wydawanie dla Generalnego Gubernatorstwa i dla obszaru Rzeszy następuje przez urząd wydawniczy Dziennika rozporządzeń Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Abonenci Generalnego Gubernatorstwa wpłacić mogą cenę prenumeraty na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400, abonenci z obszaru Rzeszy na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41800. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. rozp. GG. I wzgl. II.